

DE – GARANTIE: Herzlichen Glückwunsch zum Kauf der Alveus-Küchenarmatur, für die wir innerhalb der Garantiezeit, die am Tag der Auslieferung an den/die Kunden/Kundin beginnt, eine einwandfreie Funktion zusichern. Die Garantie für Armaturen und Armaturteile beträgt 5 Jahre. Die Garantie für Armaturoberflächen beträgt 2 Jahre. Innerhalb der Garantiezeit werden innerhalb von 30 Tagen nach Eingang der Reklamation durch den/die Kunden/Kundin physische Mängel/Nichtkonformitäten an der Küchenarmatur behoben oder sie wird kostenlos durch eine identische, neue und makellose Küchenarmatur ersetzt. In begründeten Fällen und nach vorheriger Vereinbarung mit dem/der Kunden/Kundin kann die Frist um max. 15 Tage verlängert werden. Wird die Nichtkonformität nicht behoben, kann der/die Kunde/Kundin die Erstattung des gesamten Kaufpreises oder eine anteilige Minderung des Kaufpreises verlangen. Für die Ersatzküchenarmatur wird eine neue Garantiekarte ausgestellt. Tritt die Nichtkonformität innerhalb von weniger als 30 Tagen ab dem Datum des Einzelhandelsverkaufs auf, kann der/die Kunde/Kundin die Erstattung des gezahlten Betrags verlangen. Die Garantie erstreckt sich auf alle Sachmängel, die im Herstellungsprozess und/oder im Herstellungsmaterial selbst auftreten. Bedingung für die Zulässigkeit der Reklamation sind eine korrekt und vollständig ausgefüllte Garantiekarte und eine Rechnung mit eindeutigen Angaben zu Kaufdatum und -ort. Reklamationen werden nicht anerkannt, wenn der/die Benutzer/in die Installations-, Gebrauchs-, Reinigungs- und Wartungsanweisungen nicht befolgt hat. [SIEHE <https://alveus.si/de/care-and-maintenance>] Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäße Montage oder Reparatur, bauliche Veränderungen am Produkt oder unsachgemäße Reinigung verursacht wurden. Die Küchenarmatur muss so eingebaut werden, dass eine Demontage möglich ist, ohne die Küche oder der Küchenteil demontieren zu müssen. Mechanische Schäden, Oberflächenkratzer, Kalkablagerungen und Teile, die einem ständigen Verschleiß unterliegen (z. B. Kartuschen, Perlatoren und Dichtungen), können nicht reklamiert werden. Der/die Kunde/Kundin hat das gesetzliche Recht, bei Nichtkonformität der Ware kostenlos Gewährleistungsansprüche gegenüber dem/der Verkäufer/in geltend zu machen. Die Garantie schließt nicht die Rechte des/der Kunden/Kundin aus, die sich aus der obligatorischen Konformitätsgarantie der Waren ergeben.

PL – GWARANCJA: Gratulujemy zakupu baterii kuchennej Alveus. Okres gwarancji na baterie zlewozmywakową wynosi 24 miesiące. Dodatkowo Producent udziela 5-letniej gwarancji na bezawaryjną pracę ceramicznego regulatora wody (głowicy ceramicznej). W okresie, który rozpoczyna się z dniem sprzedaży towaru konsumentowi, Producent gwarantuje właściwości i bezawaryjne działanie produktu. W okresie gwarancji, w ciągu 30 dni od daty otrzymania zasadnej reklamacji przez Producenta, wady fizyczne/niezdgodności baterii zlewozmywakowej zostaną usunięte lub zostanie ona bezpłatnie wymieniona na nową i wolną od wad. W uzasadnionych przypadkach, po wcześniejszej informacji do konsumenta, termin może zostać przedłużony maksymalnie o 15 dni. Jeśli niezgodność nie zostanie usunięta, konsument może żądać zwrotu całej kwoty lub proporcjonalnej obniżki ceny zakupu produktu Alveus. Na wymienioną baterie zlewozmywakową zostanie wystawiona nowa karta gwarancyjna. Jeżeli zasadna niezgodność towaru wystąpi w ciągu 30 dni od daty sprzedaży detalicznej, konsument może żądać zwrotu całkowitej kwoty zakupu z produktu Alveus. Gwarancja obejmuje wyłącznie: strukturalne wady materiałowe baterii zlewozmywakowej, np. odbarwienia, mikroszczeliny wewnętrzne, pęknięcia oraz odkształcenia fabryczne korpusu powstałe w procesie produkcyjnym. Gwarancja nie są objęte: dopuszczalne rozbieżności kolorystyczne, uszkodzenia i wady powstałe na skutek: niewłaściwego montażu/naprawy, modyfikacji konstrukcji produktu, niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania bądź niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją konserwacji (czyszczenie), uszkodzenia mechaniczne np. uderzenia, obicia, zarysowania, w tym uszkodzenia powstałe w trakcie niewłaściwego transportu; zniszczenia lub uszkodzenia urządzenia spowodowanego siłą wyższą. Warunkiem ważności okresu ochrony jest poprawnie i w pełni wypełniona karta gwarancyjna oraz dowód zakupu (np. faktura, paragon) z wyraźną informacją o dacie i miejscu zakupu. Reklamacje nie są uznawane, jeśli użytkownik nie przestrzegał instrukcji montażu, użytkowania, czyszczenia i konserwacji. [PATRZ <https://www.alveus.pl/pielęgnacja-i-konserwacja-baterii-kuchennych>]. Bateria zlewozmywakowa musi być zamontowana w sposób umożliwiający jej demontaż bez demontażu elementów kuchni lub blatu kuchennego. Uszkodzenia mechaniczne, zarysowania powierzchni, kamień wapienny i części podlegające stałemu zużyciu (np. wężyki, aeratory i uszczelki) nie podlegają reklamacji. Reklamacje wraz z materiałami pomocniczymi należy zgłaszać sprzedawcy w formie pismennej lub na adres e-mail reklamacje@alveus.pl. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczypospolitej Polskiej. Firma Alveus Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności z tytułu szkód wobec osób lub mienia, spowodowanych przez którąś z powyższych przyczyn nie objętych gwarancją. Konsument ma ustawowe prawo do bezpłatnego dochodzenia roszczeń gwarancyjnych u sprzedawcy w przypadku niezgodności towaru. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

HR – JAMSTVENI UVJETI: Čestitamo vam na kupnji Alveus armature za kuhinjski sudoper, za koju jamčimo ispravan rad u jamstvenom roku. Jamstveni rok započinje od dana prodaje armature korisniku. Jamstvo za armaturu i njezine sastavne dijelove je 5 godina. Jamstvo za površinski sloj armature je 2 godine. Tijekom jamstvenog roka, a u roku od 30 dana od zaprimanja reklamacije od strane kupca, fizički nedostaci/nepravilnosti na armaturi će se otkloniti ili će ista biti besplatno zamijenjena identičnom, novom ispravnom armaturom. U opravdanim slučajevima i uz prethodni dogovor s potrošačem, rok se može produžiti za najviše 15 dana. Ukoliko se nedostatak ne otkloni, potrošač može zatražiti povrat cjelokupne kupoprodajne cijene ili razmjerno smanjenje kupoprodajne cijene. Za zamijenjenu armaturu izdaje se novi jamstveni list. Ako se nedostatak pojavi u roku kraćem od 30 dana od dana kupovine, potrošač može zatražiti povrat plaćenog iznosa. Jamstvo pokriva sve materijalne nedostatke nastale u proizvodnom procesu i/ili u samom materijalu proizvoda. Uvjet za jamstvo je ispravno i potpuno popunjen jamstveni list i račun s jasnim podacima o danu i mjestu kupnje proizvoda. Reklamacija se ne priznaje ako se korisnik nije pridržavao uputa za montažu, uporabu, čišćenje i održavanje. [VIDI <https://alveus.com.hr/njega-i-odrzavanje>] Jamstvo ne pokriva štetu uzrokovanu nestručnom ugradnjom ili popravkom, strukturnom preinakom proizvoda ili neredovitim čišćenjem. Armatura mora biti ugrađena tako da je demontaža moguća bez rastavljanja kuhinje ili kuhinjske radne ploče. Mehanička oštećenja, površinske ogrebotine, kamenac i dijelovi podložni trajnom habanju (npr. kartuše, perlatori i brtve) ne podliježu reklamaciji. Reklamacije s popratnim materijalima je potrebno prijaviti prodavatelju pismenim putem ili na e-mail adresu ino@alveus.com.hr. Jamstvo vrijedi na geografskom području Republike Hrvatske. Potrošač ima zakonsko pravo na besplatno ostvarivanje jamstvenih zahtjeva od prodavatelja u slučaju neispravnosti proizvoda. Jamstvo ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz zakonskog obveznog jamstva za materijalni nedostatak proizvoda.

CZ – ZÁRUKA: Gratulujeme vám k zakoupení kuchyňské baterie Alveus, na kterou poskytujeme záruku na bezchybný provoz během záruční doby, která začíná dnem dodání zboží spotřebiteli. Záruční doba na baterie a části baterií je 5 let. Záruka na povrchovou úpravu baterií je platná 2 roky. Během záruční doby, do 30 dnů od obdržení reklamace spotřebitelem, budou odstraněny fyzické vady / nehody na kuchyňské baterii, nebo bude bezplatně vyměněna za identickou, novou a bezvadnou kuchyňskou baterii. Ve zdůvodněných případech a po předchozí dohodě se spotřebitelem může být lhůta prodloužena maximálně o 15 dnů. Pokud není nehoda odstraněna, může spotřebitel požadovat vrácení celé kupní ceny nebo poměrně snížení kupní ceny. Pro vyměněnou kuchyňskou baterii bude vystaven nový záruční list. Pokud k nehodě dojde do 30 dnů od data maloobchodního prodeje, může spotřebitel požadovat vrácení zaplacené částky. Záruka pokrývá všechny materiálové vady vzniklé během výrobního procesu a/nebo v samotném výrobním materiálu. Podmínkou platnosti reklamace je správné a úplně vyplněný záruční list a faktura s jasnými informacemi o dni a místě nákupu. Reklamacie nejsou uznány, pokud uživatel nedodržel pokyny pro instalaci, používání, čištění a údržbu. [VIZ <https://alveus.si/en/care-and-maintenance>] Záruka se nevztahuje na poškození způsobené neodbornou instalací nebo opravou, konstrukční úpravou produktu nebo nepravdivým čištěním. Kuchyňská baterie musí být instalována tak, aby její demontáž byla možná bez demontáže kuchyně nebo kuchyňské desky. Mechanické poškození, povrchové škrábance, vřepnaté usazeniny a části podléhající trvalému opotřebení (např. kartuše, perlatory a těsnění) nepodléhají reklamaci. Spotřebitel má zákonné právo uplatnit záruční nároky vůči prodávajícímu bezplatně v případě nesouladu zboží. Záruka nevylučuje práva spotřebitele vyplývající z povinné záruky na shodu zboží.

SK – ZÁRUČNÉ PODMIENKY: Blahoželáme vám k nákupu kuchynskej batérie Alveus, na ktorú poskytujeme záruku bezchybnej prevádzky počas záručnej doby, ktorá začína dňom dodania tovaru spotrebiteľovi. Záručná doba na batérie a ich časti je 5 rokov. Záruka na povrchovú úpravu batérie je platná 2 roky. Počas záručnej doby budú do 30 dní odo dňa prijatia reklamácie spotrebiteľom odstránené fyzické vady / nehody na kuchynskej batérii alebo bude bezplatne vykonaná výmena za rovnakú, novú a bezchybnú batériu. V odôvodnených prípadoch a po predchádzajúcom dohode so spotrebiteľom môže byť lehota predĺžená o maximálne 15 dní. Ak nehoda nebude odstránená, spotrebiteľ môže požiadať o vrátenie celej kupnej ceny alebo o pomerné zníženie kúpnej ceny. Na vymenenú kuchynskú batériu bude vydaný nový záručný list. Ak sa nehoda vyskytne do 30 dní od dátumu maloobchodného predaja, spotrebiteľ môže požiadať o vrátenie zaplatenej sumy. Záruka pokrýva všetky materiálové vady vzniknuté v procese výroby a/alebo vo výrobnom materiáli samotnom. Podmienkou platnosti reklamácie je správne a úplne vyplnený záručný list a faktúra s jasnými informáciami o dni a mieste nákupu. Reklamácie nie sú uznané, ak používateľ nedodržiaval pokyny na inštaláciu, používanie, čistenie a údržbu. [POZRITE <https://alveus.si/en/care-and-maintenance>] Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené neodbornou inštaláciou alebo opravou, konštrukčnou úpravou výrobku alebo nepravdivým čistením. Kuchyňská batéria musí byť nainštalovaná tak, aby jej demontáž bola možná bez demontáže kuchyne alebo kuchynskej dosky. Mechanické poškodenie, povrchové škrabance, vodný kameň a časti podliehajúce trvalému opotrebeniu (napr. kartuše, perlatory a tesnenia) nie sú predmetom reklamácie. Spotrebiteľ má zákonnoprávo uplatniť si záručné nároky voči predajcovi bezplatne v prípade nesúladu tovaru. Záruka nevylučuje práva spotrebiteľa vyplývajúce z povinnej záruky na zhodu tovaru.

F – APPLICATION DE LA GARANTIE: Nous vous félicitons pour l'achat du robinet de cuisine Alveus, pour lequel nous garantissons un fonctionnement sans faille pendant la période de garantie, qui commence le jour de la livraison des marchandises au consommateur. La période de garantie pour les robinets et les pièces de robinet est valable 5 ans. La garantie sur la finition de surface des robinets est valable 2 ans. Pendant la période de garantie, dans les 30 jours suivant la date de réception de la réclamation par le consommateur, les défauts / non-conformités physiques sur le robinet de cuisine seront corrigés ou il sera remplacé gratuitement par un robinet de cuisine identique, neuf et sans faille. Dans des cas justifiés et après accord préalable avec le consommateur, le délai peut être prolongé de 15 jours maximum. Si la non-conformité n'est pas éliminée, le consommateur peut demander le remboursement de la totalité du prix d'achat ou une réduction proportionnelle du prix d'achat. Une nouvelle carte de garantie sera émise pour le robinet de cuisine remplacé. Si la non-conformité survient dans un délai inférieur à 30 jours à compter de la date de vente au détail, le consommateur peut demander le remboursement du montant payé. La garantie couvre tous les défauts matériels survenant dans le processus de production et/ou dans le matériau de fabrication lui-même. La condition de validité de la réclamation est une carte de garantie et une facture correctement et entièrement remplies avec des informations claires sur le jour et le lieu d'achat. Les réclamations ne sont pas reconnues si l'utilisateur n'a pas suivi les instructions d'installation, d'utilisation, de nettoyage et d'entretien. [VOIR <https://alveus.si/en/care-and-maintenance>] La garantie ne couvre pas les dommages causés par une installation ou une réparation non professionnelle, une modification structurelle du produit ou un nettoyage irrégulier. Le robinet de cuisine doit être installé de sorte que le démontage soit possible sans démonter la cuisine ou le comptoir de cuisine. Les dommages mécaniques, les rayures de surface, le calcaire et les pièces sujettes à une usure permanente (par exemple, les cartouches, les aérateurs et les joints) ne font pas l'objet de réclamations. Le consommateur a le droit légal de faire valoir gratuitement des droits de garantie contre le vendeur en cas de non-conformité des marchandises. La garantie n'exclut pas les droits du consommateur découlant de la garantie obligatoire de conformité du bien.

RUS – ГАРАНТИЯ: Поздравляем Вас с приобретением смесителя для кухонной мойки Alveus, на который мы гарантируем безупречную работу в течение гарантийного срока, который начинается со дня покупки. Гарантия на смеситель и его комплектующие составляет 5 лет. Гарантия на поверхностное покрытие смесителя действует 2 года. В течение гарантийного срока, в течение 30 дней со дня получения претензии от покупателя, физические дефекты/несоответствия смесителя будут устранены или он будет бесплатно заменен на идентичный, новый и безупречный смеситель. В обоснованных случаях и после предварительного согласования с покупателем срок может быть продлен максимум на 15 дней. Если проблема не устранена, покупатель может потребовать возврата всей стоимости рекламационного изделия или пропорционального уменьшения покупной стоимости. На замененный кухонный смеситель будет выдан новый гарантийный талон. Если несоответствие возникнет в течение менее 30 дней с даты розничной продажи, покупатель может потребовать возврата уплаченной суммы. Гарантия распространяется на все дефекты материала, возникшие в процессе производства и/или в самом производственном материале. Условием обоснованности рекламации является правильно и полностью заполненный гарантийный талон и документы, подтверждающие покупку товара с четкой информацией о дне и месте приобретения. Рекламации не принимаются, если пользователь не соблюдал инструкции по установке, использованию, чистке и техническому обслуживанию. Подробную информацию можно получить здесь <https://alveus.si/en/care-and-maintenance>] Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные непрофессиональной установкой или ремонтом, структурной модификацией продукта или нерегулярной чисткой. Смеситель необходимо установить так, чтобы его демонтаж был возможен без разбора кухни или кухонной столешницы. Механические повреждения, царапины на поверхности, известковый налет и детали, подверженные постоянному износу (картриджи, аэраторы и уплотнительные прокладки), рекламациям не подлежат. Потребитель имеет законное право бесплатно предъявить гарантийный претензии продавцу в случае несоответствия товара. Гарантия не исключает прав потребителя, вытекающих из обязательной гарантии соответствия товара.



KOVINOPLASTIKA LOŽ

Garancijski list/ Karta gwarancyjna / Warranty Card / Garantieschein / Jamstveni list / Zárucní list/ Záručný list/ Carte de Garantie/ Certificat de garantie/ Takuukortti/ Гарантийный талон/ Гарантійний талон/ Garancialevél/ Гаранционна карта/ Garantiné kortelè/ Garantni list/ Cartão de garantia/ Tarjeta de garantía/ Garantikort/ Garantisedel

Kovinoplastika Lož d.o.o. Cesta 19, oktobra 57, Lož 1386 Stari trg pri Ložu Slovenija T: +386 1 70 95 100 F +386 1 70 58 466 E info@alveus.si www.alveus.si	Alveus Sp. z o.o. ul. Słoneczna 155 A 05-506 Lesznowola, Polska T: +48 22 643 95 32 +48 22 643 99 58 F: +48 22 643 99 59 E: alveus@alveus.pl www.alveus.pl	Alveus Romania SRL Str. Petre Licu nr.10, sector 4 Cod postal 040308, Bucuresti România T: +40 021 330 00 13 +40 021 330 00 12 E: office@alveus.ro www.alveus.ro	Alveus CZ spol. s r.o. Frydecká 80 739 61 Trinec Česká republika T: +420 558 988 658 E: alveus@alveus.cz www.alveus.cz	ООО Алвеус Рус 117292, г. Москва, улица Профсоюзная, дом 18, корпус 1, помещение 1 Россия T +7 495 565 39 25 E alveus@alveus-russia.ru www.alveus.si/ru
Kovinoplastika Zagreb d.o.o. Kovinska 29 10090 Zagreb Hrvatska T: (+385) 1 / 34 51 599 F: (+385) 1 / 34 98 127 E: zagreb@zg.htnet.hr	Lož d.o.o. Ulica Krnjevevačka bb 22310 Šimanovci Srbija T: +381(0)22 480 175, 176, 110 F: +381(0)22 480 050 E: office@lozbgd.co.rs www.alveus.rs	Kovinoplastika d.o.o. Safeta Zajke 107, 71000 Sarajevo Bosna i Hercegovina T: 033/674-225, 226, 228 F: 033/674-229 E: kovinoplastika@bih.net.ba www.alveus.ba	STALA Oy Yrittäjänkatu 4 FI-15170 Lahti, Finland T +358 3 882 1133 www.stala.com	

ALVEUS

Is registered trademark of Kovinoplastika Lož d.o.o.

Podatki o prodaji/ Dane sprzedaży/ Sales data/ Verkaufsdaten/ Podaci o prodaji/ Údaje o prodeji/ Údaje o prodeji/ Vendeur/ Data vanzarii/ Myynti päivä/ Данные о продажах/ Дани продажу товара/ Értékesítési adatok/Информация за купувача/ Pardavimo data/ Os dados de vendas/ Los datos de ventas/ Salgsinformasjon/ Försäljningsinformation	
Datum dobave blaga / Date of delivery of goods / Warenlieferungsdatum / Дата за продажба / Datum dodání zboží / Dátum dodania tovaru / Data for levering af varen / Fecha de entrega de la mercancía / Kauba kättoimetamise kuupäev/ Date de livraison des marchandises / Datum kupnje proizvoda / Az árucikkek kézbesítésének dátuma / Data di consegna della merce / Prekių pristatymo data / Preču piegādes datums / Датум на доставяване на производите / Datum van levering van de goederen / Data dostarczenia towaru / Data de entrega da encomenda / Datum kupovine proizvoda / Дата покупки / Дата доставки товара:	Model / Model, nazwa, kolor / Modell / Výrobek / Výrobok / Modèle / Prodsul / Tuote / Модел / Termék / Продукт/ Produkto pavadinimas/ Modelo : Prodajalec (Zig in podpis) / Vendor (stamp and signature) / Verkäufer (Stempel und Unterschrift) / Продавач (печать и подпись) / Prodavac (pečat i potpis) / Dodavatel (razitko a podpis) / Predajca (pečat a podpis) / Anbieter (Stempel und Unterschrift) / Leverandör (stempel og underskrift) / Vendedor (sello y firma) / Mübija (tempel ja allkiri) / Vendeur (tampon et signature) / Prodavač (pečat i potpis) / Eladó (bélvagy és aláírás) / Venditore (sigillo e firma) / Pārdevējs (zīmogs un paraksts) / Pardavėjas (antspaudas ir parašas) / Prodavac (pečat i potpis) / Verkoper (stempel en handtekening) / Sprzedawca (stempelki podpis) / Vendedor (selo e assinatura) / Prodavac (pečat i potpis) / Продавец (печать и подпись) / Продавец (штамп и підпис)
Podpis kupca/ Podpis kupujućeg/ Buyer's signature/ Unterschrift des Käufers/ Potpis kupca/ Podpis kupujućih/ Podpis kupujućiho/ Podpis kupujícího/ Signature de l'acheteur/ Semnatura cumparatorului/ Ostajen alekrijoitus/ Подпись покупателя/ Підпис покупця/ Vevő aláírása/ Подпис на купувача/ Pirkejo parašas/ Assinatura do comprador/ La firma del comprador/ Kjøpers underskrift/ Kjøpers signatur:	
SLO – S podpisom potrjujem, da nimam pripomb na videz in kompletnost izdelka ter da sem seznanjen z navodili za vgradnjo, uporabo, čiščenje in vzdrževanje. PL – Niniejszym potwierdzam, iż nie mam uwag dotyczących wyglądu i kompletności produktu oraz jestem zaznajomiony z instrukcją montażu, użytkowania oraz czyszczenia. GB- I confirm herewith I do not have comments regarding appearance or completeness of the product and I am familiar with instruction for mounting, use and cleaning. D- Ich habe kein Einspruch gegen Aussehen und Ausüstung des Erzeugnisses und bestätige hiermit, Montage-, Gebrauchs- und Reinigungsanleitungen kennenzulernen. HR- Svojim potpisom potvrđujem da nemam primjedbe na kvalitetu i kompletnost proizvoda, te da sam upoznat s načinom ugradnje, uporabom, čišćenjem i održavanjem proizvoda. CZ- Timto prohlašuji, že nemám žádné pripomienky ke vzhľadu a kompletnosti výrobku a jsem obeznámen s návodem k instalaci, používání, čištění a údržbou. SK- Týmto vyhlasujem, že nemám pripomienky k vzhľadu alebo úplnosti výrobku a som oboznámený s pokynmi pre montáž, používanie a čistenie. F- J'atteste ci-dessous que je n'ai pas de remarques concernant l'apparence et l'intégrité du produit et connaitre les instructions de montage, d' utilisation et d' entretien. RO- Confirm ca nu am obiectii privind aspectul si integritatea produsului si am primit instructiunile de montare, folosire si curatare. FIN- Täten vahvistan että minulla ei ole huomautettavaa koskien tuotteen ulkonäköä ja olen tietoinen asennuksesta, käyttöön ja puhdistamisesta liittyvistä ohjeista. RUS- Претензий по внешнему виду и комплектности не имею, с гарантийными условиями и инструкциями по монтажу, обслуживанию и уходу ознакомлен. UA- Підтверджую, що претензій щодо зовнішнього вигляду та комплектності не маю, а також з інструкцією по установці, використанні та очищенні ознайомлений. SRB- Potpisom potvrđujem, da nemam primedbi na ispravnost i kompletnost proizvoda te da sam upoznat sa uputstvom za ugradnju, upotrebu, čišćenje i održavanje. H- Nem kifogásolom a termék előállításának a módját és ezzel kijelentem, hogy a szerelési-, tisztítási és használati útmutatót ismerem. BG- С този подпис потвърждавам, нямая никакви забележки или възражения по продукта, както и че съм запознат с инструкциите за монтаж, използване и почистване. LT - Aš patvirtinu, kad neturiu pretenzijų dėl produkto kokybės ir esu susipažinęs su montavimo instrukcija, valymo bei naudojimo sąlygomis. MNE- Potpisom potvrđujem, da nemam primjedbi na ispravnost i kompletnost proizvoda, te da sam upoznat sa uputstvom za ugradnju, upotrebu, čišćenje i održavanje, P-Confirmo que eu não tenho comentários sobre a aparência ou integridade do produto e eu estou familiarizado com as instruções para a montagem, uso e limpeza do mesmo. E-Confirmo la presente no tengo comentarios sobre la apariencia o la integridad del producto y estoy familiarizado con instrucciones para el montaje, uso y limpieza. NO - Jeg bekræfter herved at jeg ikke har noen kommentarer når det gjelder produktets utseende eller komplette tilstand og at jeg er kjent med instruksene for montering, bruk og rengjøring. SE - Härmed bekräftar jag att produkten är hel och komplett och att jag inte har några invändningar mot den. Jag har också tagit del av instruktionerna för installation, användning och underhåll av produkten.	

SLO – GARANCIJSKI POGOJI: Čestitamo vam k nakupu Alveus armature za kuhinjski pomivalnik, za katero jamčimo brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dnem dobave blaga potrošniku. Garancija za armaturo in njene sestavne dele velja 5 let. Garancija za površinski nanos na armaturi velja 2 leti. V garancijski dobi bodo v roku 30 dni od dneva prejema zahteve za odpravo napak s strani potrošnika odpravljene stvarne napake oz. neskladnost na armaturi ali bo brezplačno opravljena zamenjava z enako, novo in brezhibno armaturo. V upravičenem primeru in po predhodnem dogovoru s potrošnikom se rok lahko podaljša za največ 15 dni. Če neskladnost ni odpravljena, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine ali sorazmerno znižanje kupnine. Za zamenjano armaturo z novo bo izdan nov garancijski list. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dneva prodaje na drobno, lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska. Garancija pokriva vse stvarne napake, nastale v procesu proizvodnje in/ali v samem materialu izdelave. Pogoj za veljavnost reklamacije je pravilno in v celoti izpolnjen garancijski list in račun z jasnimi podatki o dnevu in mestu nakupa. Reklamacija se ne prizna, če uporabnik ni upošteval navodil za vgradnjo, uporabo, čiščenje in vzdrževanje. [GLEJ <http://alveus.si/nega-vzdrzevanje>] Garancija ne pokriva škode, nastale zaradi nestrokovne vgradnje ali popravila, konstrukcijske predelave izdelka ali nerednega čiščenja. Armatura mora biti vgrajena na način, da je možna demontaža brez razstavljanja kuhinje ali kuhinjskega pulta. Mehanske poškodbe, površinske praske, vodni kamen ter deli podvrženi trajni obrabi (npr. kartuše, perlatorji in tesnila) niso predmet reklamacije. Reklamacijo z dokaznim gradivom je treba prijaviti prodajalcu v pisni obliki ali na elektronski naslov <https://alveus.si/reklamacije>. Garancija velja na geografskem območju Republike Slovenije. Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

EN – WARRANTY: We congratulate you on the purchase of the Alveus kitchen tap, for which we guarantee flawless operation during the warranty period, which begins on the day the goods are delivered to the consumer. The guarantee period for taps and tap parts is valid for 5 years. The guarantee for surface finish on the taps is valid for 2 years. During the warranty period, within 30 days from the date of claim receipt by the consumer, physical defects / non-conformities on the kitchen tap will be fixed or it will be replaced free of charge with an identical, new, and flawless kitchen tap. In justified cases and after prior agreement with the consumer, the deadline can be extended by a maximum of 15 days. If the non-conformity is not eliminated, the consumer can request a refund of the entire purchase price or a proportional reduction of the purchase price. A new warranty card will be issued for the replaced kitchen tap. If the non-conformity occurs within less than 30 days from the date of retail sale, the consumer may request a refund of the amount paid. The warranty covers all material defects arising in the production process and/or in the manufacturing material itself. The condition for the validity of the complaint is a correctly and fully completed warranty card and invoice with clear information about the day and place of purchase. Complaints are not recognized if the user has not followed the installation, use, cleaning, and maintenance instructions. [SEE <https://alveus.si/en/care-and-maintenance>] The warranty does not cover damage caused by unprofessional installation or repair, structural modification of the product, or irregular cleaning. The kitchen tap must be installed so that disassembly is possible without disassembling the kitchen or kitchen counter. Mechanical damage, surface scratches, limescale, and parts subject to permanent wear (e.g. cartridges, aerators and seals) are not subject to complaints. The consumer has the legal right to assert warranty claims against the seller free of charge in case of non-conformity of the goods. The guarantee does not exclude the consumer's rights arising from the mandatory guarantee of conformity of the goods.

УКР — ГАРАНТІЯ: Вітаємо з придбанням кухонного змішувача Alveus! Ми гарантуємо його роботу без виникнення жодних дефектів протягом гарантійного терміну, який розпочинається від дня доставлення товару споживачеві. Гарантійний термін на змішувачі й деталі змішувачів становить 5 років. Гарантія на якість поверхні змішувачів діє протягом 2 років. Протягом гарантійного терміну, упродовж 30 днів від дати отримання споживачем претензії фізичні дефекти/невідповідності кухонного змішувача буде усунуто або його буде безкоштовно замінено на ідентичний новий кухонний змішувач, який не матиме дефектів. В обґрунтованих випадках і після попереднього узгодження зі споживачем термін може бути продовжено не більше ніж на 15 днів. Якщо невідповідність не усунуто, споживач може вимагати повернення всієї ціни придбання або пропорційного зменшення ціни придбання. На замінений кухонний змішувач буде видано новий гарантійний талон. Якщо невідповідність виявлено протягом менше ніж 30 днів із дати роздрідного продажу, споживач може вимагати повернення сплаченої суми. Гарантія поширюється на всі дефекти матеріалу, що виникають у процесі виробництва та/або в самому матеріалі виготовлення. Умовою обґрунтованості скарги є правильно й повністю заповнений гарантійний талон і рахунок-фактура з чіткою інформацією про дату й місце придбання. Скарги не приймаються, якщо користувач не дотримався інструкцій з установлення, використання, очищення й обслуговування. [ДИВ. <https://alveus.si/en/care-and-maintenance>]
Гарантія не поширюється на ушкодження, спричинені непрофесійним установленням або ремонтом, конструктивними змінми виробу або нерегулярним очищенням. Кухонний змішувач має бути встановлено так, щоб його демонтаж був можливим без розбирання кухні або кухонної стільниці. Механічні пошкодження, подряпини на поверхні, накип, а також деталі, що піддаються постійному зносу (наприклад, картриджі, аератори й ущільнювачі), не підлягають рекламациям. Споживач має законне право безкоштовно висунути до продавця гарантійні вимоги в разі невідповідності товару. Гарантія не охоплює права споживача, що випливають з обов'язкової гарантії відповідності товару.

SRB - GARANCIJA: Čestitamo Vam na kupovini Alveus kuhinjske slavine, za koju garantujemo besprekoran rad tokom garantnog roka, koji počinje kupovinom proizvoda od strane potrošača. Granacija za slavine i delove slavine traje 5 godina. Granacija na završnu obradu slavine traje 2 godine. Ukoliko dođe do reklamacije u garantnom roku, u roku od 30 dana od dana prijema reklamacije od strane potrošača, fizički nedostatci/neusaglašenosti na kuhinjskoj slavini biće otklonjeni ili će ista biti zamenjena besplatno identičnom ili novom slavinom. U opravdanim slučajevima i po predhodnom dogovoru sa potrošačem, rok se može produžiti za najviše 15 dana. Ukoliko se neusaglašenost ne otkloni, potrošač može zahtevati celokupne kupoprodajne cene ili zašazmerno kupoprodajne cene. Za zamensku kuhinjsku slavinu biće izdat novi garantni list. Ukoliko do neusaglašenosti dođe u roku od manje od 30 dana prodaje u maloprodaji, potrošač može zahtevati povraćaj uplaćenog iznosa. Granacija pokriva sve nedostatke u materijalu ili koji su nastali u procesu proizvodnje ili u materijalu. Granacija pokriva sve nedostatke nastale u procesu proizvodnje ili za nedostatek nastale u samom proizvodnom materijalu. Uslov za osnovanu reklamaciju je ispravno popunjen garantni list i račun sa jasnim podacima o danu i mestu kupovine. Reklamacije se ne priznaju ako korisnik nije pošтовао uputstva za instalaciju, upotrebu, čišćenje i održavanje. [POGLEDAJTE <https://alveus.rs/en/care-and-maintenance>]. Granacija ne pokriva štetu prouzrokovanu neprofesionalnom instalacijom ili popravkom, modifikacijom proizvoda ili neredovnim čišćenjem. Kuhinjska slavina mora biti postavljena tako da je moguća demontaža bez rastavljanja kuhinje ili kuhinjske ploče(pulta). Mehanička oštećenja, površinske ogrebotine, kamenac i delovi koji su podložni trajnom habanju (npr. zaprtivke i ukrasne pločice) ne podležu reklamaciji. Reklamacije sa pratećim materijalom moraju se priјјati prodavcu u писanoј formi ili na mejl adresu prodaja@alveus.rs. Granacija ваži na području Republike Srbije. Potrošač ima zakonsko право da u slučaju neusaglašenosti robe besplatno podnese zahtev prodavcu za rešavanje reklamacije. Granacija ne isključuje prava potrošača koja proizilaze iz obavezne garancije o usaglašenosti robe.

BiH- GARANCIJA: Čestitamo vam na kupovini Alveus kuhinjske slavine za koju garantujemo bespriјјekoran rad tokom garantnog roka, koji počinje da teče danom isporuke robe potrošaču. Garantјјjski rok za slavine i dijelove slavine vrijedi 5 godina. Granacija za završnu obradu vrijedi 2 godine. Tokom garantnog perioda, u roku od 30 dana od dana prijema Reklamacije od strane potrošača, fizički nedostatci/neuskladенosti na kuhinjskoj slavini će biti otklonjeni ili će ista biti zamijenjena identičnom, novom i bespriјјekornom kuhinjskom slavinom. U opravdanim slučajevima I nakon prethodnog dogovora sa potrošačem, rok se može produžiti za najviše 15 dana. Ukoliko se neuskladенost ne otkloni, potrošač može tražiti povrat celokupne kupovne cijene ili proporcionalno smanjenje kupovne cijene.Za zamјјenjenu kuhinjsku slavinu će se izdati novi garantni list. Ukoliko do neuskladенosti dođe u roku od manje od 30 dana prodaje na malo, potrošač može tražiti povrat uplaćenog iznosa. Granacija se ne odnosi na uključene dodatke (sifone, daske za rezanje, ocјјedne posude itd.). Granacija pokriva sve nedostatke materijala koji nastanu u procesu proizvodnje i/ili u samom proizvodnom materijalu. Uslov za opravdanost Reklamacije je ispravno i potpuno popunjen garantni list i račun sa jasnim podacima o danu i mјјjestu kupovine. Reklamacije se ne priznaju ukoliko korisnik nije slijedio upute za čišćenje i održavanje [POGLEDAJTE NA <https://alveus.ba/nega-i-odrzavanje>] Granacija ne pokriva štetu uzrokovanu neprofesionalnom instalacijom ili popravkom, strukturnom modifikacijom proizvoda ili neredovnim čišćenjem. Kuhinjska slavina mora biti postavljena tako da je moguća demontaža bez rastavljanja kuhinje ili kuhinjskog pulta. Mehanička oštećenja, površinske ogrebotine, kamenac i dijelovi koji su podložni trajnom habanju (npr. kartuše, sita za slavine i dihtunzi) nisu predmet reklamacije. Reklamacije sa pratećim materijalom moraju se priјјaviti prodavcu u писanoј formi ili na mail adresu info@alveus.ba . Granacija ваži na geografskom području Bosne i Hercegovine. Potrošač ima zakonsko право da u slučaju neusaglašenosti robe besplatno podnese garantna potraživanja od prodavca. Granacija ne isključuje prava potrošača koja proizilaze iz obavezne garancije usklađenosti robe.

HU – JÓTÁLLÁS: Gratulálunk az Alveus konyhai csap megvásárlásához! A termék kifogástalan működésére garanciát vállalunk a jótállási idő alatt, mely azon a napon kezdődik, amikor az árucikket kézbesítik a fogyasztó részére. A csapokra és csapelemekre 5 éves jótállási idő vonatkozik. A csapok felületi kezelésére 2 éves jótállási idő vonatkozik. A jótállási idő alatt a fogyasztó által beküldött garanciaírs igény beérkezésétől számított 30 napon belül kijavítják a konyhai csap fizikai hibáit/ nem megfelelőiségeit, vagy díjmentesen kicserélik egy azonos, új, hibátlan konyhai csapra. Indokolt esetben, a fogyasztóval való előzetes egyeztetést követően ez a határidő legfeljebb 15 nappal meghosszabbítható. Amennyiben a nem megfelelőséget nem szüntetik meg, a fogyasztónak jogában áll kérni a teljes vételár visszatérítését vagy a vételár arányos csökkentését. A kiserélt konyhai csaphoz új jótállási jegyet állítanak ki. Ha a nem megfelelőség a kiskereskedelmi értékesítéstől számított 30 napon belül következik be, a fogyasztónak jogában áll kérni a kifizetett összeg visszatérítését. A jótállás minden olyan anyaghibára kiterjed, amely a gyártási folyamat során és/vagy magában a gyártáshoz használt anyagban merül fel. A beküldött panasz érvényességének feltétele a helyesen és hiánytalanul kitöltött jótállási jegy, valamint a vásárlás napját és idejét egyértelműen megjelölő számla bemutatása. A panasz érvénytelenné minősül, ha a felhasználó nem tartotta be a telepítési, használati, tisztítási vagy karbantartási utasításokat. [LÁSD: <https://alveus.si/hu/care-and-maintenance>] A jótállás nem terjed ki a szakszerűlen beszerelésből vagy javításból, a termék bevezetzi átalakításából vagy a nem megfelelő tisztításból eredő károkra. A konyhai csapot úgy kell beszerelni, hogy a kiserelés a konyha és a konyhapult szétszerelése nélkül is lehetséges legyen. Mechanikai sérülések, felületi karcoklások és vizkőlerakódások miatt, illetve tartós kopásnak kitett alkatrészek (pl. patronok, levegőzők és tömítések) kapcsán panasz nem nyújtható be. Az árucikknek nem megfelelőisége esetén a fogyasztónak jogában áll díjmentesen szavatossági igényt érvényesíteni az eladóval szemben. A jótállás nem zárja ki a fogyasztónak az árucikkek megfelelőségére vonatkozó kötelező jótállásból eredő jogait.

BG - ГАРАНЦИЯ: Гаранционният срок на кухненски смесители Alveus е 5 години. Гаранцията за повърхностно покритие на смесителите е 2 години.

По време на гаранционния срок, в рамките на 30 дни от датата на постъпване на рекламация от потребителя, физическите дефекти/несъответствия по кухненския смесител ще бъдат отстранени или ще бъде заменен безплатно с идентичен, нов кухненски смесител. В обосновани случаи и след предварително съгласуване с потребителя, срокът може да бъде удължен с максимум 15 дни. Ако несъответствието не може да бъде отстранено, потребителят може да поиска възстановяване на цялата покупна цена или пропорционално намаление на покупната цена. Ако несъответствието възникне в рамките на по-малко от 30 дни от датата на продажба, потребителят може да поиска възстановяване на платената сума. Гаранцията покрива всички материални дефекти, възникващи в производствения процес и/или в самия производствен материал. Условие за основателност на рекламацията е представянето на коректно и напълно попълнена гаранционна карта и фактура/касова бележка с ясна информация за деня и мястото на покупка. Рекламации не се признават, ако потребителят не е спазил инструкциите за монтаж, употреба, почистване и поддръжка. [ВИЖТЕ <https://alveus.si/en/care-and-maintenance>]
Гаранцията не покрива повреди, причинени от непрофесионален монтаж или неотORIZиран ремонт, структурна модификация на продукта или нередовно почистване. Кухненският смесител трябва да бъде монтиран така, че демонтажът да е възможен без разглобяване на кухнята или кухненския плот. Механични повреди, повърхностни драскотини, варовик и части, подложени на постоянно износване (напр. глави, аератори и уплътнения) не подлежат на рекламация. Рекламациите се предявяват пред търговеца, от който са закупени в писмен вид. Потребителят има законово право да предяви безплатно гаранционни претенции към продавача в случай на несъответствие на стоката. Гаранцията не изключва правата на потребителя, произтичащи от задължителната гаранция за съответствие на стоките.

LT – GARANTIJA**:** Sveikiname įsigijus „Alveus“ virtuvinį maišytuvą, kuriam garantuojame neprieaštingą veikimą garantiniu laikotarpiu, prasidedančiu tą dieną, kai prekės pristatomos vartotojui. Garantijos maišytuvams ir maišytuvų dalims laikotarpis – 5 metai. Maišytuvų paviršiaus apdailos garantija galioja 2 metus. Garantiniu laikotarpiu vartotojui pateikus pretenziją, per 30 dienų bus ištaisyti fiziniai virtuvinio maišytuvo defektai / trūkumai arba jis bus nemokamai pakeistas identišku, nauju ir neprieaštingu virtuviniu maišytuvu. Pagrįstais atvejais ir iš anksto suderinus su vartotoju, terminas gali būti pratęstas ne daugiau kaip 15 dienų. Nepašalinus trūkumų, vartotojas gali reikalauti grąžinti visą pirkimo kainą arba ją proporcingai sumažinti. Pakeistam virtuviniam maišytuvui bus išduota nauja garantijos kortelė. Jei trūkumas atsiranda per mažiau nei 30 dienų nuo įsigijimo datos, vartotojas gali prašyti grąžinti sumokėtą sumą. Garantija taikoma visiems medžiagų defektams, atsiradusiems per gamybos procesą ir (arba) pačioje gamybos medžiagoje. Skundas galioja tik pateikus teisingai ir visiškai užpildytą garantijos kortelę bei sąskaitą faktūrą su aiškia informacija apie įsigijimo datą ir vietą. Skundai nepriimami, jei naudotojas nesilaikė montavimo, naudojimo, valymo ir priežiūros instrukcijų. [ŽR. <https://alveus.si/en/care-and-maintenance>]
Garantija neapima žalos, atsiradusios dėl neprofesionalaus montavimo ar remonto, gaminio konstrukcijos modifikavimo ar nereguliaraus valymo. Virtuvinis maišytuvas turi būti sumontuotas taip, kad jį būtų galima išmontuoti neišmontuojant virtuvės baldų ar virtuvinio stalviršio. Dėl mechaninių pažeidimų, paviršiaus įbrėžimų, kalkių nuosėdų ir visam laikui susidėvinčių dalių (pvz., kasečių, aeratorių ir sandariklių) skundai nepriimami. Jei prekės neatitinka reikalavimų, vartotojas turi teisę nemokamai reikšti garantines pretenzijas pardavėjui. Garantija nepanaikina vartotojo teisių, kylančių iš privalomos prekių atitikties garantijos.

LV - GARANTIJA: Mēs priecājamies, ka esat izvēlējies Alveus virtuves krānu, un mēs apsolām, ka tas darbosies nevainojami visu garantijas laiku, kas sākas dienā, kad produkts tiek piegādāts klientam. Garantijas periods krāniem un krānu daļām ir spēkā 5 gadus. Uz krānu virsmas apdari attiecas 2 gadu garantija. Fiziskie virtuves krāna trūkumi vai neatbilstības, kas tiks atklāti (-as), tiks salaboti (-as) garantijas laikā vai arī virtuves krāns tiks bez maksas aizstāts ar pilnīgi jaunu, līdzīgu virtuves krānu 30 dienu laikā pēc klienta pretenzijas saņemšanas. Attiecīgos apstākļos un ar klienta iepriekšēju piekrišanu termiņu var pagarināt ne vairāk kā par 15 dienām. Klientam ir iespēja prasīt pilnu pirkuma summas atmaksu vai proporcionālu cenas samazinājumu, ja neatbilstība netiek novērsta. Nomainītajam virtuves krānam tiks izsniegta jauna garantijas karte. Klients var pieprasīt samaksātās summas atmaksu, ja neatbilstība notiek mazāk nekā 30 dienas pēc mazumtirdzniecības datuma. Garantija attiecas uz visiem materiālu defektiem, kas rodas ražošanas procesā un/vai pašā ražošanas materiālā. Lai sūdzība būtu derīga, ir nepieciešama pareizi aizpildīta garantijas karte un rēķins, kurā skaidri norādīts pirkuma datums un vieta. Ja lietotājs nav ievērojis uzstādīšanas, lietošanas, tīrīšanas un apkopes instrukcijas, sūdzības netiks atzītas par saistošām. [SKATĪT <https://alveus.si/en/care-and-maintenance>] Uz bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas vai apkopes, produkta konstrukcijas izmaiņu vai nekonekventas tīrīšanas rezultātā, garantija neattiecas. Virtuves krānam jābūt uzstādītam tā, lai izjaukšana būtu iespējama, neizjaucot virtuvi vai virtuves letes. Sūdzības par mehāniskiem bojājumiem, virsmas skrāpējumiem, kalņakmeni un detaļām, kas ir pakļautas ilgstošam nodilumam (piemēram, kasetnēm, aeratoriem un blīvēm). Patērētājam ir likumīgas tiesības bez maksas celt garantijas prasības pret pārdevēju preces neatbilstības gadījumā. Garantija neizslēdz patērētāja tiesības, kas izriet no obligātās preču atbilstības garantijas.

ET - GARANTI: Õnnitleme teid Alveuse köögikraani ostmise puhul, mille puhul garanteerime veatu toimimise garantiiperioodil, mis algab kauba tarbijale tarnimise päevast. Kraanide ja kraaniosade garantiaeg on 5 aastat. Kraanide pinnavimistluste garantii kehtib 2 aastat. Garantiaaja jooksul fikseeritakse 30 päeva jooksul alates tarbija poolt nõude kättesaamise kuupäevast köögikraani füüsilised vead / mittevastavused või asendatakse see tasuta identse, uue ja veatu köögikraaniga. Põhjendatud juhtudel ja pärast eelnevat kokkulepet tarbijaga võib tähtaega pikendada maksimaalselt 15 päeva võrra. Kui mittevastavust ei kõrvaldata, võib tarbija taotleada kogu ostuhinna tagastamist või ostuhinna proportsionaalselt vähendamist. Asendatud köögikraanile väljastatakse uus garantiikaart. Kui mittevastavus ilmneb vähem kui 30 päeva jooksul alates jaemüügi kuupäevast, võib tarbija nõuda makstud summa tagastamist. Garantii hõlmab kõiki tootmisprotsessis ja/või tootmismaterjalis endas tekkinuid materjalivigu. Kaebuse kehtivuse tingimuseks on korrektselt ja täielikult täidetud garantiikaart ja arve koos selge teabega ostupäeva ja -koha kohta. Kaebusi ei tunnistata, kui kasutaja ei ole järginud paigaldus-, kasutus-, puhastus- ja hooldusjuhiseid. [Vaata<https://alveus.si/en/care-and-maintenance>]
Garantii ei kata kahjustusi, mis on põhjustatud ebarprofessionaalselt paigaldamisest või remondist, toote konstruksiooni muutmisest või ebakorrapärasest puhastamisest. Köögikraan tuleb paigaldada nii, et demonteerimine oleks võimalik ilma kõõgi või kõõgilaua demonteerimiseta. Mehaanilised kahjustused, pinna kriimustused, kattakivi ja püsiva kulumisega osad (nt kassetid, aeraatorid ja tihendid) ei kuulu kaebuste alla. Kaebustest koos toetava materjaliga tuleb teatada müüjale kirjalikult või e-posti aadressile claims@alveus.si . Garantii kehtib Eesti Vabariigi geograafilises piirkonnas. Tarbijal on seaduslik õigus esitada müüja vastu tasuta garantiinõudeid kauba mittevastavuse korral. Garantii ei välista tarbija õigusi, mis tulenevad kauba kohustuslikust lepingutingimustest vastavuse garantist.

DA – GARANTI: Vi ønsker dig tillykke med købet af køkkenhanen fra Alveus. Vi garanterer fejlfri drift af køkkenhanen i løbet af garantiperioden, som begynder den dag varen leveres til forbrugeren. Garantiperioden for haner og hanedele er på 5 år. Garantiperioden for overfladefinish på hanerne er 2 år. I løbet af garantiperioden og inden for 30 dage fra den dag, hvor forbrugeren har modtaget varen, vil fysiske defekter/afvigelser på køkkenhanen blive rettet, eller den vil uden vederlag blive erstattet med en identisk, ny og fejlfri køkkenhane. Denne deadline kan forlænges med højst 15 dage i begrundede tilfælde og efter forhåndsaftale med forbrugeren. Hvis afvigelsen ikke fjernes, kan forbrugeren bede om en refusion lydende på hele købsprisen eller på en proportionel reduktion af købsprisen.Der vil blive udstedt et nyt garantibevis til den erstattede køkkenhane.Hvis afvigelsen viser sig inden for under 30 dage efter datoen for salget i detailhandlen, kan forbrugeren anmode om en refusion af det betalte beløb. Garantien dækker alle materialefejl der opstår i produktionen og/eller i selve produktionsmaterialeet. Betingelsen for klagens gyldighed er, at garantibeviset er korrekt og fuldstændigt udfyldt, samt en faktura med tydelige oplysninger om dagen og stedet for køb. Klager anerkendes ikke, hvis brugen er ikke har fulgt vejledningerne til monterng, brug, rengøring og vedligeholdelse. [SE <https://alveus.si/en/care-and-maintenance>]
Garantien dækker ikke skader, der skyldes uprofessionel montering eller reparation, strukturelle ændringer af produktet eller uregelmæssig rengøring. Køkkenhanen skal monteres, så den kan skilles ad uden at man skal skille køkkenet eller køkkenbordet ad. Mechaniske skader, ridser i overfladen, kalkaflejring samt dele der er udsat for konstant slid (f.eks. patroner, luftblandere og pakninger) kan ikke gøres til genstand for klager. Forbrugeren har den juridiske ret til vederlagsfrit at gøre garantikrav mod sælgeren i tilfælde af afvigelse i varen. Garantien annullerer ikke de forbrugerrettigheder, der kommer fra den obligatoriske garanti for varens overensstemmelse.

NL - GARANTIE: Wij feliciteren u met de aankoop van de keukenkraan van Alveus, waarvoor wij een onberispelijke werking garanderen tijdens de garantieperiode, die begint op de dag dat de goederen aan de consument worden geleverd. De garantieperiode voor kranen en kraanonderdelen is 5 jaar geldig. De garantieperiode voor oppervlakteafwerking op de kranen is 2 jaar geldig. Tijdens de garantieperiode, binnen 30 dagen na ontvangst van de claim door de consument, worden fysieke defecten / non-conformiteiten aan de keukenkraan verholpen of wordt het kosteloos vervangen door een identieke, nieuwe en onberispelijke keukenkraan. In gerechtvaardigde gevallen en na voorafgaande instemming met de consument, kan de bedenktijd met maximaal 15 dagen worden verlengd. Als de non-conformiteit niet wordt verholpen, kan de consument een terugbetaling van de volledige aankoopprijs of een evenredige vermindering van de aankoopprijs aanvragen. Voor de vervangen keukenkraanwordt een nieuwe garantiekaart uitgegeven. Indien de non-conformiteit zich voordoet binnen minder dan 30 dagen na de datum van de detailverkoop, kan de consument een terugbetaling van het betaalde bedrag aanvragen. De garantie dekt alle materiaalfouten die ontstaan in het productieproces en/of in het fabricagemateriaal zelf. De voorwaarde voor de geldigheid van de klacht is een correct en volledig ingevulde garantiekaart en factuur met duidelijke informatie over de dag en plaats van aankoop. Klachten worden niet erkend als de gebruiker de installatie-, gebruiks-, reinigings- en onderhoudsinstructies niet heeft opgevolgd. [ZIE <https://alveus.si/en/care-and-maintenance>]
De garantie dekt geen schade veroorzaakt door onprofessionele installatie of reparatie, structurele wijziging van het product of onregelmatige reiniging. De keukenkraan moet zo worden geïnstalleerd dat demontage mogelijk is door de keuken of het aanrecht te demontieren. Mechanische schade, krassen op het oppervlak, kalkaanslag en onderdelen die onderhevig zijn aan permanente slijtage (bijv. cartridges, beluchters en afdichtingen) zijn niet onderhevig aan klachten. De consument heeft het wettelijke recht om gratis garantiereclames tegen de verkoper in te dienen als de goederen niet conform zijn. De garantie sluit de rechten van de consument die voortvloeien uit de verplichte conformiteitsgarantie van de goederen niet uit.

ITA - GARANZIA: Ci congratuliamo per l'acquisto del rubinetto da cucina Alveus, per il quale garantiamo un funzionamento impeccabile durante il periodo di garanzia, che inizia il giorno della consegna della merce al consumatore. Il periodo di garanzia per i rubinetti e le parti dei rubinetti è valido per 5 anni. La garanzia sulla finitura superficiale dei rubinetti è valida per 2 anni. Durante il periodo di garanzia, entro 30 giorni dalla data di ricevimento del reclamo da parte del consumatore, i difetti fisici / le non conformità del rubinetto della cucina saranno risolti o saranno sostituiti gratuitamente con un rubinetto identico, nuovo e senza difetti. In casi giustificati e previo accordo con il consumatore, il termine può essere prorogato di un massimo di 15 giorni. Se il difetto di conformità non viene eliminato, il consumatore può richiedere il rimborso dell'intero prezzo di acquisto o una riduzione proporzionale del prezzo di acquisto. Per il rubinetto della cucina sostituito verrà emesso un nuovo certificato di garanzia. Se il difetto di conformità si verifica entro meno di 30 giorni dalla data di vendita al dettaglio, il consumatore può richiedere il rimborso dell'importo pagato. La garanzia copre tutti i difetti materiali derivanti dal processo di produzione e/o dal materiale di fabbricazione stesso. La condizione per la validità del reclamo è la presentazione di una scheda di garanzia e di una fattura correttamente e completamente compilate, con informazioni chiare sul giorno e sul luogo di acquisto. I reclami non vengono riconosciuti se l'utente non ha seguito le istruzioni di installazione, uso, pulizia e manutenzione. [VEDI <https://alveus.si/en/care-and-maintenance>]
La garanzia non copre i danni causati da installazione o riparazione non professionale, da modifiche strutturali del prodotto o da pulizia irregolare. Il rubinetto da cucina deve essere installato in modo che lo smontaggio sia possibile senza smontare la cucina o il bancone. I danni meccanici, i graffi superficiali, il calcare e le parti soggette a usura permanente (ad es. cartucce, aeratori e guarnizioni) non sono oggetto di reclamo. Il consumatore ha il diritto legale di far valere gratuitamente i diritti di garanzia nei confronti del venditore in caso di non conformità della merce. La garanzia non esclude i diritti del consumatore derivanti dalla garanzia obbligatoria di conformità dei beni.

PT - GARANTIA: Felicitamo-lo pela aquisição da torneira de cozinha Alveus, para a qual garantimos um funcionamento sem falhas durante o período da garantia, que tem início no dia em que o produto é entregue ao consumidor. O período de garantia das torneiras e das peças para torneiras é de 5 anos. A garantia do acabamento da superfície das torneiras é válida por 2 anos. Durante o período da garantia, no prazo de 30 dias a contar da data de receção da reclamação pelo consumidor, os defeitos físicos/não conformidade da torneira de cozinha serão reparados ou substituídos gratuitamente por uma torneira de cozinha idêntica, nova e sem defeitos. Em casos justificados e mediante acordo prévio com o consumidor, o prazo pode ser prorrogado por um máximo de 15 dias. Se a não-conformidade não for eliminada, o consumidor pode solicitar o reembolso da totalidade do preço de compra ou uma redução proporcional do preço de compra. Será emitido um novo cartão de garantia para a torneira de cozinha substituída. Se a não conformidade ocorrer num prazo inferior a 30 dias a contar da data da venda a retalho, o consumidor pode solicitar o reembolso do valor pago. A garantia abrange todos os defeitos de material resultantes do processo de fabrico e/ou do próprio material de fabrico. A condição da validade da reclamação é a apresentação de um cartão de garantia e de uma fatura preenchidos corretamente, com informações exatas sobre o dia e o local de compra. As reclamações não são reconhecidas se o utilizador não tiver seguido as instruções de instalação, utilização, limpeza e manutenção. [CONSULTE <https://alveus.si/en/care-and-maintenance>]
A garantia não abrange danos causados por instalação ou reparação não profissional, modificação estrutural do produto ou limpeza irregular. A torneira de cozinha deve ser instalada de maneira a que a desmontagem seja possível sem desmontar a cozinha ou a bancada da cozinha. Os danos mecânicos, riscos superficiais, calcário e peças sujeitas a desgaste permanente (por exemplo, cartuchos, dispositivos de ventilação e vedantes) não são objeto de reclamação. O consumidor tem o direito jurídico de exigir gratuitamente os direitos de garantia junto do vendedor em caso de não conformidade dos produtos. A garantia não exclui os direitos do consumidor decorrentes da garantia obrigatória de conformidade dos produtos.

ES - GARANTÍA: Felicitamo-lo pela aquisição da torneira de cozinha Alveus, para a qual garantimos um funcionamento sem falhas durante o período da garantia, que tem início no dia em que o produto é entregue ao consumidor. O período de garantia das torneiras e das peças para torneiras é de 5 anos. A garantia do acabamento da superfície das torneiras é válida por 2 anos. Durante o período da garantia, no prazo de 30 dias a contar da data de receção da reclamação pelo consumidor, os defeitos físicos/não conformidade da torneira de cozinha serão reparados ou substituídos gratuitamente por uma torneira de cozinha idêntica, nova e sem defeitos. Em casos justificados e mediante acordo prévio com o consumidor, o prazo pode ser prorrogado por um máximo de 15 dias. Se a não-conformidade não for eliminada, o consumidor pode solicitar o reembolso da totalidade do preço de compra ou uma redução proporcional do preço de compra. Será emitido um novo cartão de garantia para a torneira de cozinha substituída. Se a não conformidade ocorrer num prazo inferior a 30 dias a contar da data da venda a retalho, o consumidor pode solicitar o reembolso do valor pago. A garantia abrange todos os defeitos de material resultantes do processo de fabrico e/ou do próprio material de fabrico. A condição da validade da reclamação é a apresentação de um cartão de garantia e de uma fatura preenchidos corretamente, com informações exatas sobre o dia e o local de compra. As reclamações não são reconhecidas se o utilizador não tiver seguido as instruções de instalação, utilização, limpeza e manutenção. [CONSULTE <https://alveus.si/en/care-and-maintenance>]
A garantia não abrange danos causados por instalação ou reparação não profissional, modificação estrutural do produto ou limpeza irregular. A torneira de cozinha deve ser instalada de maneira a que a desmontagem seja possível sem desmontar a cozinha ou a bancada da cozinha. Os danos mecânicos, riscos superficiais, calcário e peças sujeitas a desgaste permanente (por exemplo, cartuchos, dispositivos de ventilação e vedantes) não são objeto de reclamação. O consumidor tem o direito jurídico de exigir gratuitamente os direitos de garantia junto do vendedor em caso de não conformidade dos produtos. A garantia não exclui os direitos do consumidor decorrentes da garantia obrigatória de conformidade dos produtos.

MNE – ГАРАНЦИЈА: : Sveikiname įsigijus „Alveus“ virtuvinį maišytuvą, kuriam garantuojame neprieaštingą veikimą garantiniu laikotarpiu, prasidedančiu tą dieną, kai prekės pristatomos vartotojui. Garantijos maišytuvams ir maišytuvų dalims laikotarpis – 5 metai. Maišytuvų paviršiaus apdailos garantija galioja 2 metus. Garantiniu laikotarpiu vartotojui pateikusi pretenziją, per 30 dienų bus ištaisyti fiziniai virtuvinio maišytuvo defektai / trūkumai arba jis bus nemokamai pakeistas identišku, nauju ir neprieaštingu virtuviniu maišytuvu. Pagrįstais atvejais ir iš anksto suderinus su vartotoju, terminas gali būti pratęstas ne daugiau kaip 15 dienų. Nepašalinus trūkumų, vartotojas gali reikalauti grąžinti visą pirkimo kainą arba ją proporcingai sumažinti. Pakeistam virtuviniam maišytuvui bus išduota nauja garantijos kortelė. Jei trūkumas atsiranda per mažiau nei 30 dienų nuo įsigijimo datos, vartotojas gali prašyti grąžinti sumokėtą sumą. Garantija taikoma visiems medžiagų defektams, atsiradusiems per gamybos procesą ir (arba) pačioje gamybos medžiagoje. Skundas galioja tik pateikus teisingai ir visiškai užpildytą garantijos kortelę bei sąskaitą faktūrą su aiškia informacija apie įsigijimo datą ir vietą. Skundai nepriimami, jei naudotojas nesilaikė montavimo, naudojimo, valymo ir priežiūros instrukcijų. [ŽR. <https://alveus.si/en/care-and-maintenance>]
Garantija neapima žalos, atsiradusios dėl neprofesionalaus montavimo ar remonto, gaminio konstrukcijos modifikavimo ar nereguliaraus valymo. Virtuvinis maišytuvas turi būti sumontuotas taip, kad jį būtų galima išmontuoti neišmontuojant virtuvės baldų ar virtuvinio stalviršio. Dėl mechaninių pažeidimų, paviršiaus įbrėžimų, kalkių nuosėdų ir visam laikui susidėvinčių dalių (pvz., kasečių, aeratorių ir sandariklių) skundai nepriimami. Jei prekės neatitinka reikalavimų, vartotojas turi teisę nemokamai reikšti garantines pretenzijas pardavėjui. Garantija nepanaikina vartotojo teisių, kylančių iš privalomos prekių atitikties garantijos.